

# Innenhafen-Magazin



Info-Magazin  
zum Duisburger Innenhafen

Gratis zum Mitnehmen



## Bring Farbe in deinen Urlaub

FARBENFROHEN URLAUB KÖNNEN SIE AUCH  
IN UNSEREM NEUEN REISEBÜRO AUF  
DER KÖNIGSTRASSE 2 BUCHEN

IHR REISEBÜRO FREUT SICH AUF SIE



## Inhalt

Titelfoto The Curve	1
Impressum	3
Editorial	5
The Curve	7
Drachenboot-Fun-Regatta	8
Geschichte des Innenhafens	11
Jubiläum Salvatorkirche	14
Lageplan	18
Extraschicht	24
Marina-Markt	26
Kinderseite	28
Innenhafenlauf	30
Adressverzeichnis	32

## Impressum

**Herausgeber:**  
Jens Thiem

**Redaktion:**  
Jens Thiem, Dagmar Bungardt, Sylvia Arnold in Kooperation mit dem Amt für Stadtentwicklung und Projektmanagement der Stadt Duisburg

**Redaktionsanschrift:**  
Webservice Thiem  
Philosophenweg 29  
47051 Duisburg  
Telefon 0203-3177585  
post@innenhafen-portal.de

**Satz & Layout:**  
krischerfotografie

**Erscheinungsweise:**  
2x jährlich

**Ausgabe Nr. 7 | April 2016**  
Die nächste Ausgabe erscheint im Oktober 2016

**Auflage:**  
15.000 Exemplare

**Titelfoto:**  
die developer - STRUCTURELAB

**„Leute, bewegt euch:  
Wechselt jetzt zur TK!“**

Jörg Verhoeven, TK-versichert seit 2006

**„Die TK ist meine Nr. 1:**  
Denn sie achtet darauf,  
dass ihr auch später noch  
fit durchs Leben kommt.“

**Fit und gesund mit der  
TK, zum Beispiel durch:**

- **TK-Gesundheitskurse**  
Besser bewegen,  
ernähren, entspannen
- „**TK-Fit-Check**“  
Persönliche Bestands-  
aufnahme durch Selbst-  
tests
- **TK-Gesundheitscoach**  
Der interaktive  
Personaltrainer auf  
[www.tk.de](http://www.tk.de)

Das sind nur drei Bei-  
spiele für unser um-  
fangreiches Leistungs-  
angebot. Ich berate Sie  
gern ausführlich.

**Tanja Koßek**  
Tel. 02 03 - 55 53-782  
[tanja.kossek@tk.de](mailto:tanja.kossek@tk.de)  
[www.tk.de](http://www.tk.de)

# Keine Angst vorm Wasser!

Rein zufällig bin ich auf ein Speichergebäude namens Faktorei gestoßen und habe dabei von dem Projekt Innenhafen erfahren. Ich war von der ersten Minute an begeistert und verliebt in das tolle Gebäude am Wasser.

Innerhalb von nur einer Woche habe ich mich entschieden meinen gut bezahlten Job aufzugeben und mich selbstständig zu machen. Ich pachtete die Rohbaufläche des ehemaligen Getreidespeichers und baute diese zu einem Restaurant um. Am 21. Oktober 2001 war es dann endlich soweit und die Faktorei öffnete, als damals erst drittes Restaurant am Innenhafen, ihre Türen.

Mein erstes Bauchgefühl hatte mich aber nicht getäuscht – der Innenhafen war und ist nach wie vor ein erstklassiger Standort und der kann sich durchaus mit den großen europäischen Metropolen messen lassen. Darauf kann Duisburg sehr stolz sein. Zwischenzeitlich, also in 15 Jahren, ist natürlich eine ganze Menge passiert. So habe ich nicht nur mein berufliches, sondern auch mein privates Glück im Innenhafen gefunden und meine Frau hier kennengelernt. 2010 gründete ich ein weiteres Unternehmen am Innenhafen. Heute betreiben wir neben unserem Restaurant auch ein Consulting- und Planungsbüro, mit dem wir Profiküchen für Hotels, Restaurants und Schiffe



Stefan Cammann

entwickeln, bauen und unsere Kunden entsprechend trainieren. Wer hätte das damals gedacht? Viele meiner damaligen Bekannten und auch die Familie waren von meiner Idee nicht wirklich begeistert und nicht so optimistisch wie ich. Ja es gab sogar Stimmen, die mich massiv von meiner Idee abbringen wollten. Doch ich war mir völlig sicher, dass ich es schaffen werde. Zurückblickend darf man durchaus von einer kleinen Erfolgsstory sprechen, worauf ich sehr stolz bin.

Dieser Erfolg wäre natürlich ohne unsere, mittlerweile rund 30 Mitarbeiter nicht möglich. Auch hier

spricht einiges für den Standort Duisburg. Ehrlich, geradeaus, verlässlich und das Herz auf der Zunge, so würde ich die Duisburger beschreiben. Eigenschaften, die ich als gebürtiger Niederrheiner und Widder sehr schätze. Das, was man damals mit einer klaren Vision, positivem Denken und unerschütterlichem Willen geschafft hat, würde ich mir in der heutigen Zeit wieder deutlich mehr wünschen. Weniger Angst und Pessimismus und deutlich mehr Optimismus muss das aktuelle Motto lauten. Nicht die Risiken, sondern die Chancen sollten wieder mehr in den Mittelpunkt unseres Denkens und Handelns rücken.

Am Beispiel Duisburger Innenhafen sieht man doch sehr deutlich, was

man alles bewegen kann, wenn man ein klares Ziel hat, sich nicht von seinem Weg abbringen lässt und daran mit viel Optimismus und ohne Angst arbeitet, getreu dem Motto „Wir schaffen das!“.

Denn mal ehrlich; wer hätte das damals gedacht, dass aus dem schmuddeligen Industrieviertel Innenhafen ein solcher Hotspot wird? Mutlosigkeit und Angst waren noch nie eine gute Grundlage oder gute Ratgeber, um Neues zu schaffen und Brücken zu bauen. Mut und Optimismus sind die Motoren, die solche schönen Visionen wie den Innenhafen zur Realität werden lassen.

Liebes Duisburg: Bitte gerne mehr davon!

  
**Dein Tag,  
unser Beitrag.**

HEUTE EIN KÖNIG.

**König Pilsener**



## The Curve



Foto: die developer - STRUCTURELAB

Besondere Ausblicke, direkte Wasserlage: Mit dem Gebäudeensemble „The Curve“ soll Duisburg ein neues architektonisches Aushängeschild in seinem Innenhafen bekommen. „Ziel des Entwurfes ist eine maßgeschneiderte städtebauliche Form, die sich in die Konzeption des Innenhafens einpasst und die Besonderheit des Ortes hervorhebt“, erklärt Stefan H. Mühlung, Geschäftsführer der Projektgesellschaft „die developer“, die für das Konzept verantwortlich ist und bereits Großprojekte wie den Kö-Bogen in Düsseldorf erfolgreich umgesetzt hat. Die bestehende Promenade wird dabei in dem Entwurf aufgenommen und weiter fortgesetzt.

Durch das architektonische Konzept, das vom Düsseldorfer Architekturbüro Structurelab Architekten stammt, und die vorgesehenen Nutzungen wird eine lebendige, langfristige und damit nachhaltige Entwicklung des Standortes sichergestellt. Eine ausdrucksstarke, zusammenhängende Gesamtform mit hoher

Identität und Wiedererkennbarkeit kennzeichnet den Entwurf. Das geplante Ensemble aus vier Gebäuden folgt dem Schwung der bestehenden Treppenanlage und bildet zugleich eine schützende Geste für Promenade und Hafenbecken. In der geschützten Lage des Hafenbeckens, umgeben von der breiten Treppenanlage, ergibt sich ein vielseitig nutzbarer Raum für Gestaltung, städtisches Leben, Events sowie Naherholung. Bei „The Curve“ ist der Name Programm: Er beschreibt sowohl die städtebauliche Grundrissform sowie die Dachgeometrie und steht zugleich für den Schwung, die Dynamik und die Harmonie, die das Gebäudeensemble ausstrahlen soll. „Das Konzept ‚The Curve‘ stellt einen wichtigen Baustein für die komplette Entfaltung des Duisburger Innenhafens dar und fügt sich in die Achsen der bestehenden Bebauung ein.“



Foto: die developer - STRUCTURELAB

Den kompletten Bericht lesen Sie hier: [www.innenhafen-portal.de/standort/the-curve.html](http://www.innenhafen-portal.de/standort/the-curve.html)

# Drachenboot-Fun-Regatta



**Zum 17. Mal startet in diesem Jahr die Drachenboot-Fun-Regatta vom 10. bis 12. Juni 2016 am Innenhafen Duisburg.**

Die Drachenboot-Fun-Regatta am Innenhafen Duisburg ist mit 170 Mannschaften und 3.500 Teilnehmern immer noch die „Größte Drachenboot-Fun-Regatta der Welt“ und steht im Guinness-Buch der Rekorde und darauf sind wir stolz. Sie findet über drei Tage statt. Am Freitag wird mit der Schülerregatta gestartet. Ein großer Spaß für die Schüler und ihre Lehrer! Am Samstag startet das volle Programm und findet ihr Ende am Sonntag, den 12. Juni 2016 um ca. 18.00 Uhr. Rund um die Wassersport-Arena finden zahlreiche Attraktio-

nen statt. Das große Kinderfest der Kindernothilfe im Garten der Erinnerungen mit einem bunten Kinderprogramm, die König-Pilsener Fun-Challenge am Samstag (Anmeldungen nehmen wir gerne noch entgegen), das Entenrennen am Sonntag, und ein kulinarisches Angebot sorgen für ein abwechslungsreiches Programm!

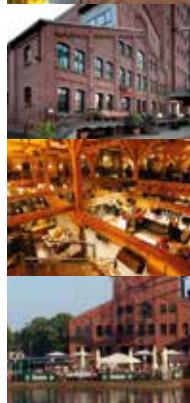
Die sportliche Ausrichtung der Regatta übernimmt wie in jedem Jahr die Kanugilde Duisburg e. V. An diesem Wochenende werden ca. 100 Mitglieder an der Durchführung der Veranstaltung beteiligt sein.

In diesem Jahr lädt auch der Marina Markt am Sonntag, den 12.06.2015 die Besucher zum Flanieren und Verweilen ein.

# Diebels im Hafen



## Wir stillen Durst!



- Feiern & Events
- Mottoparty's jeden Fr. und Sa. ab 22.30Uhr
- Jeden Sonntag Brunch im Hafen



Philosophenweg 31-33 • 47051 Duisburg • Tel. 0203/34668-11 • [info@diebels-im-hafen.de](mailto:info@diebels-im-hafen.de)  
Öffnungszeiten Mo - Sa ab 12 Uhr, So ab 10 Uhr

Weitere Informationen unter [www.diebels-im-hafen.de](http://www.diebels-im-hafen.de)

BESUCHEN SIE UNS  
AUCH AUF FACEBOOK!

Diebels im Hafen

HIER GEHT  
ES ZUR  
DIEBELS APP

# Echt abgewogen

Mit Mongo's Select bestimmen die Gäste jetzt selbst den Preis. Die Kette startete im September exklusiv in den Restaurants in Duisburg und Bochum mit einem neuen Angebot, das die kulinarische Reise durch Asien für bewusste Genießer deutlich preisgünstiger macht. „Bewusst genießen“ lautet das Motto des neuen Preismodells, dem Mongo's Select. Das Neue daran: Nicht die Anzahl der Gänge zum Buffet, dem sogenannten Food-Markt ist maßgeblich für die Höhe der Rechnung, sondern das Gewicht der gewählten Zutaten. Das wird pauschal mit 2,47 € pro 100 Gramm berechnet.

Mongo's Select bietet dem Gast so die Möglichkeit, bereits für wenige Euros die kulinarische Vielfalt des Food-Markts zu genießen, die verschiedene Marinaden zu probieren und alles nach Herzesslust zu kombinieren. Zur Sicherheit ist bei Mongo's Select auch noch ein Kosten-Airbag enthalten: Der Gast zahlt am Ende für seine Auswahl nie mehr als 23,90 Euro, den Preis der All-You-Can-Eat-Variante Mongo's Total, die weiterhin angeboten wird und die zu beliebig vielen Gängen zum Food-Markt und Reis auch noch eine Suppe zum Start sowie Currybrot mit hausgemachtem Dip beinhaltet.

**JETZT NEU:**  
**SIE BESTIMMEN DEN PREIS!**



# Der Innenhafen Duisburg – von damals bis heute



## Teil 2 Geschichtliche Entwicklung

Ob aufgrund herber Schicksalsschläge oder in Anbetracht großer Chancen: Der Innenhafen Duisburg erlebte bereits viele folgenschwere Strukturwandel. Strukturwandel. Immer wieder will dieser Begriff erklären, dass sich in den vergangenen Jahrhunderten viel ereignete und damit den Innenhafen zu dem formte, was er heute ist: ein hochmoderner Dienstleistungsstandort. Der erste wichtige Wandel wurde bereits um das Jahr 1200 sichtbar, nachdem der Rhein seinen Flusslauf wiederholt änderte und die Stadt über Jahrhunderte vom Wasser abschnitt. Solche naturgewaltigen Phänomene galten als unvorhersehbare Normalität, die dennoch – wie auch in diesem Fall

– schwerwiegende Veränderungen mit sich brachte: Ein beliebter Handelsplatz an einer bedeutenden Wasserstraße wurde plötzlich zu einem Ackerbürgerstädtchen. Erst mit dem Bau des Ruhrkanals rückte der Innenhafen wieder in den künstlich geschaffenen Mittelpunkt. Aufgrund seiner großen Freiflächen war er schließlich prädestiniert für den aufstrebenden Holzhandel. Doch auch boomendes Gewerbe ist vor fundamentalen Veränderungen nicht gefeit: Die technische Industrialisierung schritt ab dem 18. Jahrhundert mit rußgeschwärzten Siebenmeilenstiefeln voran und schob einen Strukturwandel voran, der schließlich die ganze Welt erfasste. Angepasst an diese Entwicklung ging der Innenhafen jedoch nicht zugrunde, sondern schuf sich mit „seiner Kornkammer“ ein neues Bewusstsein. Mit ihr zog



auch ein gesellschaftlicher Wandel ein, denn der neue Markt verlangte andere Arbeitskräfte, andere Kompetenzen, neue Geräte. Und nicht zuletzt als die markigen Montan-güter Kohle und Stahl immer mehr ihren Rückzug andeuteten, musste sich nicht nur der Innenhafen, sondern (s)eine ganze Region neu erfinden. Vielleicht liegt die kernige Mentalität des gesamten Ruhrgebiets auch in den vielen epochalen Wechseln begründet, die eine Besinnung auf das Wesentliche fordern: den Menschen.



Ursachen für einen regionalen Strukturwandel ergeben sich oft aus einem ökonomisch-sozialen Wettbewerb, den es – so lautet die Marktwirtschaft – zu gewinnen gilt. Die besseren Chancen auf eine

positive, langfristige Entwicklung erhält ein Standort nämlich erst dann, wenn er sich kontinuierlich an verändernde Prozesse anpasst und entsprechend darauf reagiert. Er muss also innovationsfähig sein, mit Qualität überzeugen und sich und seine Vorteile deutlich machen – sonst geht er unter.

Dem Innenhafen Duisburg stand



das Wasser bereits mehrmals bis zum Hals, unter ging er nie. Der jüngste Strukturwandel – weg von Stahl und Kohle, hin zur Dienstleistung – machte deutlich: Hier entsteht Neues, Zukunftsfähiges und Innovatives. Und die Chance, sich einmal mehr zu verändern und mit einer vollkommen neuen Facette verlorenen Charme zurückzugewinnen. Stilvolles Wohnen, attraktives Arbeiten, genussvolle Gastroangebote und ausgewogene Kultur sind das Ergebnis. Die Vergangenheit leugnet man nicht. War sie doch notwendig, um zu werden, was heute ist.



*Wir freuen uns auf Sie!*

## Hafenrundfahrten

Täglich von Schwanentor bis Schwanentor

1. Fahrt 10.30 – 12.30 Uhr
2. Fahrt 12.45 – 14.45 Uhr
3. Fahrt 15.00 – 17.00 Uhr

Täglich von Schifferbörse bis Schifferbörse

- (inkl. 15 Min. Aufenthalt Schwanentor)
1. Fahrt 11.45 – 14.00 Uhr
  2. Fahrt 14.00 – 16.15 Uhr

## Preise Hafenrundfahrten

### 2-stündige Hafenrundfahrt:

Erwachsene	14,00 €
Kinder (4 – 13 Jahre)	7,00 €
Kleinfamilie (1 Erw. + max. 3 Ki)	25,00 €
Familie (2 Erw. + max. 3 Ki)	34,00 €

### Fahrt von Schwanentor bis Schifferbörse

(ca. 1 Std. 15 Min.)	
Erwachsene	10,00 €
Kinder (4 – 13 Jahre)	6,00 €

Anmeldungen nehmen wir ab 10 Personen entgegen, hier gewähren wir einen Nachlass von 20 %. Ihre Fahrkarten erhalten Sie vor Ort.

## Sonderfahrten

- 30.04. Tanz in den Mai  
01.05. Tagesfahrt Kaiserswerth  
05.05. Vatertagsfrühshoppen  
08.05. Muttertagstour

- 21.05. Japanisches Feuerwerk  
22.05. Bergische Kaffetafel  
29.05. 2-Schleusen-Brunch  
04.06. Schlagermove-Bootparty



**Weisse Flotte Düsseldorf/Duisburg GmbH**

MS NOSTALGIE am Schwanentor • Calaisplatz 3 • 47051 Duisburg

Tel. 0203/7139667 • Fax 0203/7137679

info@wf-duisburg.de • www.wf-duisburg.de

# 700 Jahre Salvatorkirche Duisburg

**Festjahr mit vielen Highlights und einem Motto, das zum anders denken auffordert**

Die Salvatorkirche erwartet 2016 zu ihrem 700. Geburtstag besonders viele Besucherinnen und. Anlass für das Jubiläumsjahr ist die erste urkundliche Erwähnung der Kirche von 1316 - der geplante Bau von „St. Salvator“. Ihre Besucher wird die Salvatorkirche jedoch nicht durch das Hauptportal empfangen können. Dieses und mit ihm der gesamte Turmbereich sind schon seit fast zwei Jahren gesperrt, denn der Turm ist restaurierungsbedürftig und die Kosten belaufen sich auf 2,6 Millionen Euro. Ihre Türen macht die evangelische Stadtkirche trotzdem weit auf, denn die Veranstalter des Jubiläums, die Evangelische Kirchengemeinde Alt-Duisburg und der Evangelische Kirchenkreis Duisburg, möchten zeigen: Salvator ist 2016 nicht „nur“ Denkmal, sondern „Denkmal anders“, so das Motto des Jubiläums. Sie laden dazu ein, durch den thematisch breitgefächerten Veranstaltungskanon, die Stadtkirche als Denkmal und als Gotteshaus wirklich anders - mit allen Sinnen und aus neuen, ungewohnten Blickwinkeln - zu erleben. Highlights im Frühjahr sind der Vortrag (10. März) zum Thema „Neue Erkennt-



nisse zu den Ausgrabungen in der Salvatorkirche“, das Konzert am 13. März mit Hector Berlioz „Messe solennelle“ und Chöre aus Giuseppe Verdis „Nabucco“ und am 8. April der Auftritt des Salisbury Cathedral Choir. Details dazu und zu allen weiteren Veranstaltungen gibt es im Internet unter [www.salvatorkirche.de](http://www.salvatorkirche.de). Das Programmheft zum Jubiläumsjahr (erscheint November 2015) wird kostenfrei zugeschickt (0203 / 29513501).

# Die Erlebnis-Gastronomie

Das Double Touch bietet seit 1992 immer wieder das besondere Erlebnis. Spielen und vergnügen Sie sich mit Ihrer Familie oder Freunden.

Neben dem aktuellen Highlight Fußball Billard (ca. 8m x 4m) finden Sie hier noch viele weitere Freizeitspiele – unter anderem eine 18 Loch Indoor Minigolf Anlage, Poolbillard auf 18 Tischen sowie Snooker auf 2 Tischen, einen Tischtennis Court mit drei Platten, Kicker-Tische für Duelle zu viert oder gar einen XXL Kicker für 8 Personen, einen Dart Bereich mit 3 Geräten, Airhockey und Spaßge-

räte wie Hau den Lukas oder Boxmaschine runden das Programm ab.

Kulinarisch erwartet den Besucher ein bunter Mix aus gut bürgerlicher Küche mit amerikanischem Touch und eine große Getränkeauswahl an der Bar. Das Bistro mit ca. 70 Sitzplätzen lädt zum chillen ein, man kann hier aber auch seine nächste Party feiern.

Und auch für die Jüngsten gibt es spezielle Angebote im Bereich Kindergeburtstag oder Teenagergeburtstag. Kostenlose Parkplätze sind direkt vor dem Double Touch ausreichend vorhanden.

The advertisement features the Double Touch logo with the slogan "Erlebnis-Gastronomie". It includes four small images: a person playing football billiards, a person on an indoor mini-golf course, a 18-hole golf course at night, and a person playing pool billiards. A red ball with the number 3 is also shown.

**AUF DER HÖHE 18 • 47059 DUISBURG  
WWW.DOUBLETOUCH.DE**

# Schönes Geschenk zum Geburtstag

Pünktlich zum 15 jährigen Geburtstag erhält die Faktorei eine ganz besondere Auszeichnung. Das Restaurant ist Gewinner beim so genannten „Diners' Choice“ von OpenTable, dem führenden Onlineportal für Restaurantreservierungen. Das Portal wertet monatlich und weltweit rund 400.000 Restaurantbewertungen aus. Hierbei ging die Faktorei im Ruhrgebiet als Sieger für die Kategorien „Beste Gesamtbewertung“, „Bestes Essen“, „Bester Service“ und „Bestes Preis-Leistung-Verhältnis“ hervor.

„Eine solch tolle Auszeichnung



freut uns natürlich ganz besonders und macht uns auch stolz, da sie direkt von unseren Gästen kommt und nicht von fragwürdigen Restauranttestern“, erzählt Kristina Cammann, Restaurantleiterin im mittlerweile dienstältesten Gastro-nomiebetrieb am Innenhafen.

## Ihr Partner der Region

Nach umfangreichen Umbauarbeiten zieht die Volksbank Rhein-Ruhr im April 2016 an den Duisburger Innenhafen. In den Räumlichkeiten des ehemaligen alltours-Reisebüros eröffnet die Genossenschaftsbank eine neue 350 qm große Geschäftsstelle. Das Team der Filiale Duisburg-Mitte an der Düsseldorfer Straße zieht an den Innenhafen und wird dort mit der Geschäftsstelle Duissern vereinigt, um so Kompetenzen am neuen Standort zu bündeln. Darüber hinaus werden alle Mitarbeiter der internen Bereiche sowie der Immobilien-gesellschaft Volksbank Immobilien Rhein-Ruhr GmbH in die neue Zentrale ver-



legt. Die Mitarbeiter erwarten ein modernes Arbeitsumfeld mit Fitnessstudio und einem geräumigen Gemeinschaftsbereich in bester Lage. Im großzügig angelegten Atrium werden zukünftig Kundenempfänge und eigene Veranstaltungen stattfinden.



## Feiern in der Faktorei

Ob im kleinen Rahmen oder als Großevent mit bis zu 300 Personen, ob Gala-Menü oder Show-Buffet, ob klassisch stilvoll oder als lockere Party: Wir erstellen Ihnen für Ihr Event stets das passende Arrangement, damit auch Ihre Veranstaltung garantiert zu einem unvergesslichen kulinarischen Erlebnis wird.

Nicht nur die exklusive Lage der Faktorei mit herrlich freiem Blick auf den Duisburger Innenhafen, die über 50m lange Sonnen-Terrasse, oder die bereits mehrfach ausgezeichnete Frischeküche, sondern auch ein professioneller und herzlicher Service bieten den perfekten Rahmen, wenn es um Ihre ganz individuelle Feier geht!



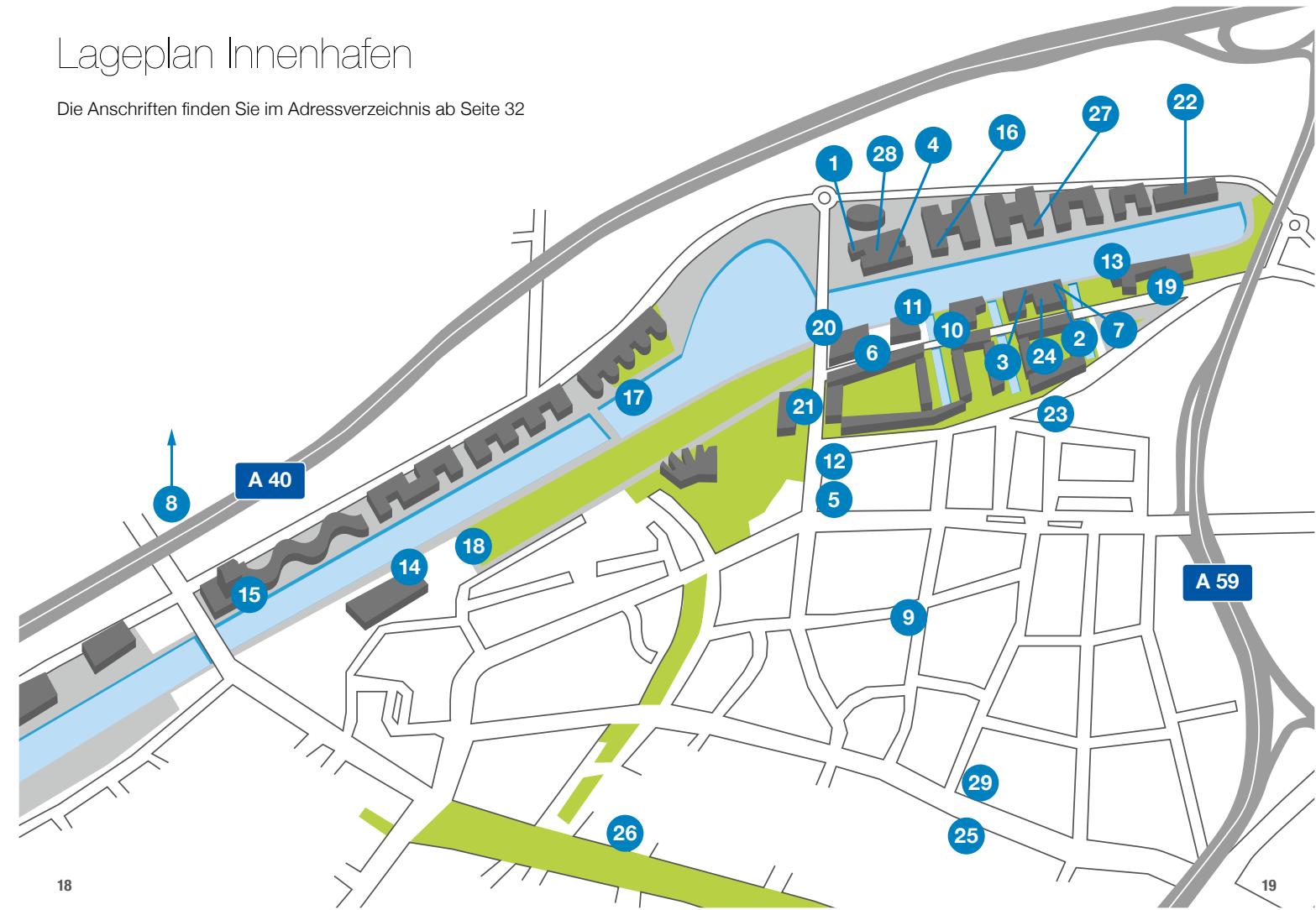
Philosophenweg 21 • 47051 Duisburg

Online reservieren unter [www.faktorei.de](http://www.faktorei.de)



# Lageplan Innenhafen

Die Anschriften finden Sie im Adressverzeichnis ab Seite 32



# Die Heimat in Duisburg, in der Welt zu Hause

Seit der Gründung im Jahr 1918 als Transportunternehmen durch den Großvater des heutigen Firmenchefs, Gerald Kassner, ist die Firma Schauinsland-Reisen in Duisburg beheimatet und verwurzelt. Heute belegt Schauinsland-Reisen Rang 7 unter den deutschen Reiseveranstaltern, im abgelaufenen Geschäftsjahr 2014/15 wurde mit einem Jahresumsatz von 1,1 Milliarden erstmals in der Firmengeschichte die Umsatzmilliarde geknackt, mehr als 1,37 Millionen Kunden reisten mit Schauinsland-Reisen in die Sonne.

Bis 2006 war das Unternehmen im Duisburger Norden ansässig, doch das stetige Wachstum erforderte 2006 eine Vergrößerung, verbunden mit einem Umzug an den Duisburger Innenhafen. Heute finden über 350 Mitarbeiter in zwei Gebäuden Platz. Weitere Expansionen sind geplant, Geschäftsführer Gerald Kassner hat dafür vorausschauend das mehr als 10.000qm umfassende Nachbargrundstück erworben.



Foto: Schauinsland-Reisen

Die Firma engagiert sich, neben groß angelegten Sponsorings beim MSV Duisburg und dem Duisburger Zoo, auch für weitere lokale Projekte und Einrichtungen wie dem Immersatt e.V. oder den Zebra Kids. Auch in der aktuellen Flüchtlingsdebatte übernimmt das Unternehmen Verantwortung, zuletzt durch gezielte Spendenaktion auf dem Schauinsland-Reisen Lichtermarkt im Landschaftspark Duisburg Nord im Dezember 2015. Mehr als 6.000 € kamen durch den Verkauf von Selbstgebasteltem aus Duisburger Schulen und Kindergärten zusammen, die Schauinsland-Reisen gezielt für lokale Flüchtlingsprojekte einsetzt

# bodega del Puerto



## viva espana!

★ Frische mediterrane Küche mit spanischen Spezialitäten wie kalte und warme Tapas, Paella und Pinchos

★ Hausgemachte Sangria und leckere Cocktails

★ Jeden Dienstag und Donnerstag Tapas für Einsteiger für € 19,50 p. P.



feiern sie bei uns, mit  
8 bis 180 personen!

Philosophenweg 33 - Duisburg - Tel.: 0203 3466821

[www.bodega-del-puerto.de](http://www.bodega-del-puerto.de)



# Bodega del Puerto

In Spanien ist eine Bodega der Mittelpunkt des gesellschaftlichen Lebens, ob im kleinsten Dorf in den Bergen, in den großen Metropolen Spaniens oder in den malerischen Hafenstädten an den Küsten der iberischen Halbinsel. Dieses erlebt man auch bei einem Besuch der „Bodega del Puerto“. Jung und Alt trifft sich hier, um zu reden, zu lachen und um die gute spanische Küche mit vielen landestypischen Köstlichkeiten zu genießen. Die „Bodega del Puerto“ bietet auf zwei Etagen 150 Sitzplätze sowie 200 im Außenbereich mit einem eigens dafür angelegten zweistufig-



gen Steg, der über das Hafenbecken hinausragt. Eine große Auswahl an Tapas, gegrillten Steaks, saisonalen Salaten oder individuell zugeschnittene Menükreationen gehören ebenso zur Bodega, wie ausgesuchte spanische Weine, leckere Cocktails oder die hausgemachte Sangria.

# Diebels im Hafen



Seit der Eröffnung im Mai 2003 bietet das „Diebels im Hafen“ mit 350 Sitzplätzen im Innenbereich und weiteren 250 im Außenbereich seinen Gästen täglich ein interessantes und facettenreiches Programm. Angefangen mit den wöchentlich wechselnden Mittagsgerichten oder den vielen Brauhaus-typischen Speisen, von

hausgemachten Suppen über Schnitzel-Variationen, Steaks und regionalen Klassikern bis hin zu verschiedenen Buffetkreationen. Das typische Gericht des Ruhrgebietes, die Currywurst, darf natürlich nicht fehlen. An den Wochenenden, sowie vor Feiertagen startet ab 22:30 Uhr die „Brauhaus-Party“ mit einem Mix aus aktuellen Charts und den Hits der letzten Jahrzehnte. Nach einer langen Partynacht geht es dann Sonntags ab 10 Uhr weiter mit dem „Hafen-Brunch“, bei schönem Wetter auch direkt am Ufer des Innenhafens oder auf Duisburgs einzigm schwimmenden Biergarten, dem „Josef-Diebels-Ponton“.

# Mehr als nur ein Hotel

Das Wyndham Duisburger Hof direkt gegenüber dem Theater Duisburg schreibt seit 89 Jahren Hotelgeschichte im Zentrum der Stadt. Es verfügt über insgesamt 109 Zimmer, die in großen Teilen neu renoviert und mit Klimaanlage ausgestattet wurden. Im Restaurant L'Opera erwartet Sie internationale Küche auf hohem Niveau. Ob zum Geschäftssessons oder nach dem Theaterbesuch, hier bietet man Ihnen beste Qualität und Top Service. Jeden Monat werden ausgewählte saisonale

Gerichte und erlesene Weine empfohlen. Für den kleinen Hunger steht täglich eine „Kleine Karte“ mit typisch regionalen Gerichten bereit.

Auch für Ihre Veranstaltungen finden Sie hier den perfekten Rahmen, ob für Tagungen und Meetings oder private Feiern, wie Geburtstage und Hochzeiten. Die Veranstaltungsräume des Hotels überzeugen durch Vielfalt und Flexibilität sowie einzigartiges Flair und stilvolles Ambiente.

## WYNDHAM DUISBURGER HOF

Das Hotel, Wyndham Duisburger Hof liegt im Herzen der Ruhrmetropole und verfügt über 109 moderne Zimmer. Im Restaurant wird feine Küche in schönem Ambiente geboten. Für Veranstaltungen bietet das Hotel den perfekten Rahmen.

[wyndhamduisburg.com](http://wyndhamduisburg.com) 0203 3007-0

 **WYNDHAM**

Duisburger Hof

Opernplatz 2, 47051 Duisburg



WYNDHAM DUISBURGER HOF

# Extraschicht 2016



**Viele europäische Metropolen schaffen mit ihren in Hafen- oder Flussnähe gelegenen Industrie- und Handelsgebieten spannende und innovative Lebensräume.**

Mit seinem typischen Mix aus restaurierten Speichergebäuden und Neubauten steht der Innenhafen exemplarisch für die gelungene Umwandlung citynaher Hafen- oder Industrieareale in hochattraktive Stadtviertel am Wasser. Das Kultur- und Freizeitangebot an diesem Standort kann sich sehen lassen und lockt zu jeder Jahreszeit Besucher von weit her an. Leinen los am Steiger Schwanentor! Erleben Sie den größten Binnen-

hafen der Welt in seiner ganzen Vielfalt.

Architekturführungen dokumentieren den Strukturwandel vom Getreideumschlagplatz als „Brotkorb des Ruhrgebiets“ zum



# Lebendiger Innenhafen



Bei sich Führungen durch die Ausstellungen an.

Das Projekt „Strand.Gut“ findet mit 200 Kindern und Jugendlichen seinen Abschluss. Ein internationales Musikprogramm ergänzt durch Duisburger MusikerInnen zeigen mit Musik, Gesang und Tanz ihr Können und präsentieren ihre Crossover-Produktionen im Rahmen des Festes der Vielfalt. Auch das Explorado Kindermuseum wird bis 24 Uhr die Pforten öffnen. Bereits ab Mai wird die Explorado-Oase vor dem Kindermuseum geöffnet sein.

## ExtraSchicht

Die lange Nacht der Industriekultur Samstag, 25.06.2016, 18:00 Uhr bis Sonntag, 26.06.2016, 02:00 Uhr



# Frisches, Schönes, Köstliches



Foto: krischerfotografie

Der Marina-Markt im Duisburger Innenhafen hat für Liebhaber von Wochenmärkten, Kunsthandwerk und Gastronomie so einiges zu bieten. Denn frei nach dem Motto „Frisches, Schönes, Köstliches“ zeigt er auch in diesem Jahr seinen Besuchern eine ganz besondere Vielfalt. Gemütlich über die Hafenpromenade schlendern, frische Waren vom Wochenmarkt probieren und einkaufen, nationale und internationale Speisen und Geträn-

ke genießen und danach ganz entspannt mit Blick auf die vor Anker liegenden Schiffe die Seele baumeln lassen – das ist Lebensqualität pur. Zwischen April und Oktober, am jeweils 2. Sonntag im Monat, ist der Marina-Markt eine besondere Attraktion für Duisburger und die zahlreichen Gäste aus der Region.

Umrahmt von seiner malerischen Kulisse mit den historischen Speichergebäuden, der alten Stadtmauer, dem Kultur- und Stadthistorischen Museum und der Sportboot- Marina, zeigt sich der beliebte Marina-Markt auf dem Johannes-Corpicius-Platz und der sich anschließenden Promenade von seiner schönsten Seite. Aus diesem Grund ist er ein idealer Ort für Sonntagsausflügler, Marktgänger und Liebhaber des Innenhafens.

Überzeugen Sie sich selbst und genießen Sie mit Freunden oder der Familie „Frisches, Schönes, Köstliches“ auf dem Marina-Markt im Duisburger Innenhafen.

Weitere Informationen erhalten Sie telefonisch unter 0203 429490 oder im Internet auf [www.duisburgkontor.de](http://www.duisburgkontor.de)



Ein Markt voller Kunst und Köstlichkeiten

**10. April, 8. Mai, 12. Juni, 10. Juli, 14. August,  
11. September, 9. Oktober 2016**

im Duisburger Innenhafen

Eine Gesellschaft der Stadt

DUISBURG  
am Rhein

Mit freundlicher Unterstützung durch:

Weselmann CITEC GÖTEBORG

Simalco Rheinfels

STUDIO

Erlebe deinen  
Welt

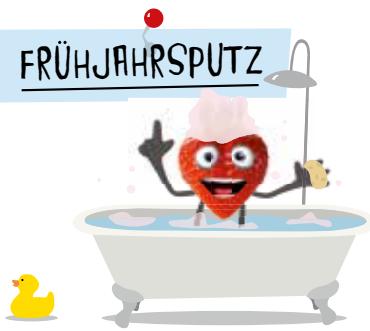
# ÜBERLEG MAL! MIT

## HALLO KINDER!

Seid ihr auf der Suche nach **tollen Ideen zum Experimentieren und spannenden Versuchen** zum Selbermachen? Die meisten Zutaten („Materialien“ sagen echte Wissenschaftler) habt ihr bestimmt schon bei euch **zu Hause**. Ihr könnt also **direkt loslegen**.

Die Lösungen für die erstaunlichen Phänomene **müsst ihr selbst herausfinden**. Das ist oft auch für **Erwachsene** keine leichte Aufgabe. Viel Spaß beim Forschen!

### FRÜHJAHRSPUTZ



#### Materialien – Was brauchst du?

- 1 Zitrone
- 1 Zitronen-  
presse
- Backpulver
- Leitungswasser
- 2 Schälchen
- alte Centstücke, Pfennige,  
Kupfermünzen

## DURCHFÜHRUNG – WIE GEHT ES?



1 Presse die Zitrone aus und giesse den **Saft** in das erste Schälchen.



2 Füllt etwas **Wasser** in ein zweites Schälchen und mische das **Backpulver** unter.

3

- 1 Legt eine **Kupfermünze** in jedes Schälchen und warte mindestens **fünf Minuten**. Danach nimmst du sie wieder heraus. **Vergleiche** sie wieder miteinander.

## ERKLÄRUNG – WARUM PASSIERT ES?

Die **Säure** der Zitrone **entfernt** den stumpfen **Belag** alter Kupfermünzen, das Kupferoxid. Ähnlich verhält es sich mit **Backpulver**, dieses enthält **Natron**, das in Verbindung mit **Wasser** eine **Lauge** bildet. Auch hier lösen sich die Beläge ab. Die Münzen sehen aus wie neu.

Sowohl die **Zitrone** als auch das **Backpulver** werden gerne im **Haushalt** verwendet. Die **Zitronensäure** ist ein guter **Kalklöser** und wird häufig zur Reinigung im **Badezimmer** eingesetzt. Mit dem im Backpulver enthaltenen **Natron** lässt sich dagegen verfärbter **Silberschmuck** zum **Glänzen** bringen.



Schau mal unter

**WWW.EXPLORADO.DE**

# Innenhafenlauf Duisburg 2016

Am Samstag, den 20.08.2016, werden in einem der schönsten Stadtquartiere der Region, dem Duisburger Innenhafen, wieder die Laufschuhe geschnürt. Dann geht es bereits zum 17. Mal für über 1000 Läufer an die Startlinie, um auf sportive Art den Innenhafen auf einem interessanten Rundkurs zu erkunden.



Foto: EINTRACHT DUISBURG 1848 e.V.

Der Veranstalter und Ausrichter, die Leichtathletikabteilung des Duisburger Traditionsvereins Eintracht Duisburg 1848, lädt herzlich alle Freunde des Laufsports ein, sich am diesjährigen „Mitsubishi Hitachi Innenhafenlauf Duisburg“, dem Volkslauf mit Volksfestcharakter, aktiv oder auch nur als anfeuernder Zuschauer zu beteiligen. Unter der Schirmherrschaft des Duisburger Oberbürgermeisters Sören Link starten die Walker im „Garten der Erinnerungen“ um 15:30 Uhr den sportlichen Teil der Veranstaltung, gefolgt von den

Bambinis, den Schülern und den 5-Km Läufer/Innen um dann, um 18:15 Uhr, mit den Teilnehmern der „Königsdisziplin“ unter den Volksläufen, dem 10 Km Lauf, einen spannenden sportlichen Abschluss zu finden. Bei den 5 km und 10 km erfolgt eine Netto-Zeitnahme.

Beginn des abwechslungsreichen Rahmenprogramms ist allerdings bereits um 14.30 Uhr.

Ein durchgehendes Bühnenprogramm, Kinderspielmöglichkeiten, Essens- und Getränkestände, sowie auch eine Moderation der stattfindenden Läufe im Zielbereich sind sicher nur einige der vielen Highlights der Veranstaltung, die mit den Siegerehrungen und der Vergabe der Hauptpreise (u.a. Flugreisen von Schauinsland-Reisen), eingebettet in Livemusik von der großen Bühne aus, am Abend ihren Abschluss finden wird.



Foto: EINTRACHT DUISBURG 1848 e.V.

# internationales hafenfest 17. drachenboot-fun-regatta 10.-12. juni 2016 innenhafen duisburg



# Adressen

**alltours Reisecenter**  
Reisebüro  
Am Innenhafen 8-10  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-3939930

**Bodega del Puerto**  
Tapas-Bar & Restaurant  
Philosophenweg 33  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3466821

**Bolero Duisburg**  
Restaurant & Bar  
Philosophenweg 31-33  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3173500

**Café Vivo**  
Café  
Am Innenhafen 8-10  
47059 Duisburg

**Canon**  
**Systemhaus Esperling**  
Philosophenweg 6-8  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-305490

**Chili's**  
Restaurant  
Philosophenweg 19  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-73995956

**Diebels im Hafen**  
Restaurant  
Philosophenweg 31-33  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3466811

**Double Touch**  
Billard & Indoor-Minigolf  
Auf der Höhe 18  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-316219

**Einfach Brendel**  
Restaurant  
Fuldastraße 20  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-36358985

**Explorando**  
Kindermuseum  
Philosophenweg 23-25  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-29823340

**Faktorei**  
Restaurant  
Philosophenweg 21  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3468379

**Gold Elephant**  
Royal Thai Cuisine  
Stresemannstraße 2  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-73996860

# Adressen

**Küppersmühle**  
Restaurant  
Philosophenweg 49  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-5188880

**Kultur- und Stadthistorisches Museum**  
Johannes-Corputius-Platz 1  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-2832640

**Landesarchiv NRW**  
Schifferstraße 30  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-987210

**L'Osteria**  
Restaurant  
Schifferstr.190  
47059 Duisburg

**Marina Duisburg**  
Yachthafen  
Schifferstraße 90  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-2895697

**Marina-Markt**  
Frisches, Schönes, Köstliches  
Johannes-Corputius-Platz  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-429490

**MKM Museum Küppersmühle für moderne Kunst**  
Philosophenweg 55  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-301948-11

**Mongo's**  
Restaurant  
Philosophenweg 17  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-2808949

**PH-Friseure**  
Frisuer  
Philosophenweg 17c  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-2983535

**Pier1Fitness**  
Fitnessstudio  
Schifferstraße 220  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-39398539

**Schauinsland-Reisen**  
Reisebüro  
Stresemannstr. 80  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-994050

**Schnittwerk**  
Friseur  
Philosophenweg 31-33  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-2814731

# Adressen

## Spielbank Duisburg

Casino  
Landfermannstr. 6  
47051 Duisburg  
**25** Telefon: 0203 713920

**unique projects**  
GmbH & Co. KG  
Königstraße 13  
47051 Duisburg  
**26** Telefon: 0203-7090090

**Vapiano**  
Restaurant  
Schifferstraße 196  
47059 Duisburg  
**27** Telefon: 0203-7139302

## Volksbank Rhein-Ruhr

Am Innenhafen 8-10  
47059 Duisburg  
**28** Telefon: 0203-4567-0

**Wyndham Hotel**  
Duisburger Hof  
Opernplatz 2  
47051 Duisburg  
**29** Telefon: 0203-30070

# Innenhafen-Portal

Auf unserer Webseite finden Sie aktuelle Nachrichten zum Duisburger Innenhafen, Terminhinweise, Bildergalerien, Infos zu Gastronomie, Kultur, Unternehmen u.v.m.

Ihr Unternehmen fehlt noch im Innenhafen-Portal? Nehmen Sie Kontakt zu uns auf:  
[www.innenhafen-portal.de](http://www.innenhafen-portal.de)



**Wir sind umgezogen!**  
Besuchen Sie uns ab 11. April 2016  
Am Innenhafen 8-10.



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



Tel.: 0203 4567-0  
[www.volksbank-rhein-ruhr.de](http://www.volksbank-rhein-ruhr.de)

**Volksbank**  
**Rhein-Ruhr**   
Ihr Partner der Region

# Supporting your business.

## Anytime, anywhere.

 unique projects

## Effektive IT & Virtualisierung haben einen Namen: unique projects.

Wir sind angetrieben von der weltweiten Vernetzung der Geschäftsprozesse. Remote-Zugriffe und individuelle Services rufen nach Virtualisierung auf allen Ebenen. Desktops sind überall und jederzeit nutzbar. Ebenso lassen sich immer mehr Anwendungen und Serverlandschaften zentral im Rechenzentrum virtualisieren. Der User wird noch mobiler und unabhängiger. Wir verwalten Ihre Arbeitsplätze übersichtlich, bequem und rund um die Uhr, im zentralen Rechenzentrum.

**Ihre IT hat noch viel Konsolidierungspotential und „Luft nach unten“.**

Noch schlanker, effizienter und günstiger. So könnte Ihre IT bald aussehen. Die konsequente Virtualisierung von Servern verheißt einen geringeren Bedarf an Hardware, eine bessere Auslastung und flexiblere Nutzung vorhandener Ressourcen, ein einfacheres Server-Management, eine höhere Ausfallsicherheit sowie eine nachhaltige Senkung der Betriebskosten für Administration, Stromversorgung und Klimatisierung.

**Kundenorientierung, Transparenz und Klarheit sind die Grundlagen unserer Leistungen.**

Erfahrung, Fachwissen und die Vielfalt unserer Angebote sind die Instrumente, mit denen wir am Markt brillieren. Weil sie uns gemeinsam schnell ans Ziel bringen. Durch umfassendes Produkt-Know-how, fortlaufende Weiterbildung und -entwicklung unserer Spezialisten können sie sich sehr schnell in vorhandene IT-Umgebungen einarbeiten und auf neue Anforderungen reagieren. Und sie wissen ganz genau, wie Software und Hardware konfiguriert werden müssen, damit alle Systeme harmonieren.

**Beste Unterstützung also, auf die Sie sich zu jeder Zeit verlassen können.**

unique projects GmbH & Co. KG  
Königstr. 13  
47051 Duisburg-Altstadt

T: +49 203 709009-0  
E: sales@unique-projects.com  
W: www.unique-projects.com

### Microsoft Partner

Silver Midmarket Solution Provider  
Silver Hosting  
Silver OEM



„Die Beziehung zwischen uns und unseren Kunden ist fast wie bei einem Ehepaar.“ ...

Sven Pöhlsen, Geschäftsführer



... „Nur, dass bei uns zu 99 % Zufriedenheit herrscht.“

Sven Rodewald, Geschäftsführer

